



I'M
REALLY HAPPY
TO CELEBRATE
YOUR BIRTHDAY,
IKKO-SAN!

SORRY
ABOUT
CAUSING
ALL THIS
CONVICTION
FOR ME...

THEY
SURE ARE
ON GOOD
TERMS...

Smile

CUTE
LITTLE
HIBIKI-
SAN...

NO,
NOT
AT
ALL!

◆13◆ 祝福のマホウ◆

Chapter 13: The Magic of Blessings

AND SO,

TODAY IS
IKKO-SAN'S
BIRTHDAY

I
BOUGHT
CAKE

Waaah!!

IKKO-
SAN?

Flinch

AHH, HOW
WONDERFUL

THAT'S
WHAT YOU'RE
THINKING
ABOUT?!

Wham
どーん

THE WORDS
'CONGRATULATIONS' (祝)
AND 'CURSE' (呪) LOOK
REALLY SIMILAR, DON'T
THEY?





AT LEAST
I'LL GIVE MY
ALL INTO
MAKING
TEA.



SORRY,
TOKO-
SAN...

I
COULDN'T
AFFORD A
PRESENT...

I wanted really
hard to get one
though...

NO,
NO.

DON'T
WORRY



YES,

THAT'LL BE
ENOUGH.



YEAH
FOR
EXAMPLE,

I
REALLY SHOULD
PERAY YOU FOR THIS
WONDERFUL PARTY
SOMEHOW



WHEN'S
YOUR
BIRTHDAY,
AKITO-
SAN?



IT'S
GREAT

CUTE
LITTLE
HISAKI'S
TEA
REALLY
IS THE
BEST





YESTER-DAY...?

What?



AH
BUT...

WHY DIDN'T
YOU SAY SO
EARLIER??

THAT'S DISAP-
POINTING

OH
DEAR...



NO

JUST...

THAT'S RIGHT!
AND YOU'D
GET PRESEN-
TIS!

THAT'S
NOT TRUE!

MY
BIRTHDAY
DOESN'T
REALLY
MATTER,
SO...



TO
MAKE
TEA AND
SHARE IT
WITH MY
FRIENDS...

JUST
BEING
ABLE



TEACH...

HIKKI-SAN...

IS
MORE THAN
ENOUGH
FOR ME.

HAPPY
BIRTHDAY
IKKO!

Rock!!

THAT?

CAN'T
HELPED.
LET'S DO
THAT,
MOMMY!

HMM,
ISN'T THIS A
PROBLEM
I ONLY
BOUGHT
ONE
BOUQUET OF
FLOWERS...

WHAT?

IT'S
HIKKI'S
BIRTH-
DAY
TOO?

ONE...

LET'S
GO!

THERE'S
NO USE
TRYING
TO
STOP
ME

NOW THAT I
KNOW WE'RE
CELEBRATING
TWO GIRLS'
BIRTHDAYS, I
HAVE TO DO
SOMETHING!

DON'T
WORRY
ABOUT
ME

AH
IT'S
OKAY!



THREE
!!!







SHAPE UP
AND STOP
CRYING,
TEACH....



I'VE RECEIVED
YET ANOTHER
TREASURE IN MY
COLLECTION...



AHITO-KUN SAID
"THIS IS A PRESENT"
AS HE GAVE ME HIS
SUNGLASSES.



Oh I love
make
make
make

HOW'S
THIS? DOES
IT SUIT ME?

WELL,
HOW TO
PUT IT...

Umm

NO
WAY...

Shocked

HIGH!
THIS LOOK
DOES NOT EVEN
REMOTELY
WORK FOR YOU

I TOLD
A LIE.

THE
TRUTH
IS...

Does it
really
look like
that?

ACTU-
ALLY...

SENSEI
ONCE ASKED
ME, AND I HAD
TO MAKE UP A
DATE THEN
TOO.

I COULDN'T
COME UP
WITH AN
ANSWER, SO
I JUST GAVE
A RANDOM,
FAKE DATE.

MY
BIRTHDAY
WASN'T
YESTERDAY.

BECAUSE...

I'VE
FORGOTTEN
WHEN MY
REAL
BIRTHDAY IS.

BUT...

BECAUSE
NOBODY
WANTED
ME...

I WAS
ALWAYS
ALONE...

NOBODY EVER
CELEBRATED IT,
SO AT SOME
POINT I
FORGOT WHEN
IT WAS.

YOUR
BIRTHDAY
PRESENT!

WH
WHAT IS
THIS, SHI-
CHAN?



FEEL FREE
TO BE OVER-
WHELMED
WITH
GRATITUDE

SO THE
GREAT
SHI-
DAMIAN-
SAMA HAD
TO GIVE
UP HER
FAVORITE
POSSES-
SION.

YOU'D
GET
HAD AT
ME IF I
GAVE
YOU A
WEA-
PON..

WAH!

IT'S
FINE.

HMM,
ARE YOU
THERE?

I THINK
THAT,

RATHER
THAN
CLINGING
TO THE
FORGOTTEN
TRUE DATE,

I LOVE
YOU,
SHI-
CHAN!

ASH,
YOU ARE
CHOKING
ME!


THE
FAKE DATE
CAN JUST
BECOME MY
NEW, REAL
BIRTHDAY..

HEYA,
TEACH! YOU
HOME?



ヒビキのマホウ

a sentimental adventure by Takanori & Jon Reed

The background of the entire page is a soft, painterly illustration. It features a young girl with long, flowing blonde hair and large, expressive blue eyes. She is wearing a white dress with a high collar and a dark, pointed hat. She is holding a large, fluffy orange cat with dark stripes. The scene is set in a lush, green environment with flowers and foliage, all rendered in a soft, ethereal style.

Hibiki's Magic Chapter 13

Translation by akuhotarubi

Raw scans, typesetting and proofreading by Lord Starfish

DDL available at

<http://lordstarfish.tumblr.com/post/90955197072/scanlation-hibikis-magic-chapters-12-and-13>

ヒビキのマホウ

© 2010 by Shogakukan Shogakukan, Rinsen Shoten & Maeda